

# FLUX DE TRAVAIL RAPIDE

## RAPIDAER™

Laveur-désinfecteur  
d'endoscopes

## ENDODRY™

Enceinte de séchage  
et de stockage

## CLEANSCOPE™ ADVANTAGE

Chariot de transport et de stockage à court terme et films protecteurs  
stériles

Trois technologies  
éprouvées, une  
solution intégrée

LE RETRAITEMENT  
RÉINVENTÉ



# VOTRE PARTENAIRE

## DANS LA LUTTE CONTRE LES INFECTIONS NOSOCOMIALES.

**Les infections nosocomiales sont un problème complexe auquel les établissements de santé sont régulièrement confrontés.** Réduire le risque d'infection pour les patients sous endoscopie est d'une importance cruciale. Le nombre d'infections nosocomiales et d'épidémies liées à des endoscopes contaminés est supérieur à tout autre dispositif médical.<sup>1</sup>

Avec plus de 40 ans d'expérience dans la prévention des infections, Cantel comprend la complexité du retraitement des endoscopes. Nous offrons une gamme complète de produits dédiés au retraitement des endoscopes comprenant des détergents, des désinfectants, des laveurs-désinfecteurs d'endoscopes, des chariots de transport, des enceintes de séchage et de stockage ainsi que des systèmes de traçabilité pour les endoscopes.

### Sale ou propre ? Il y a un moyen de s'en assurer

La séparation physique des environnements propres et sales dans une zone de retraitement des endoscopes fait partie des bonnes pratiques en matière de prévention des infections connue à l'échelle mondiale, permettant de réduire le risque d'erreur humaine, de distraction et de défaillances imprévues dans les protocoles de nettoyage. Une séparation à paroi fixe entre les zones de retraitement sales et propres crée un système de marche en avant permettant de réduire le risque de recontamination, garantissant ainsi des endoscopes sûrs et prêts pour les patients, pour chaque examen.

### ESGE-ESGENA

« La séparation en salle de retraitement des zones sales et propres réduit les risques de recontamination du matériel retraité et réduit les risques de contamination de l'environnement. »<sup>2</sup>



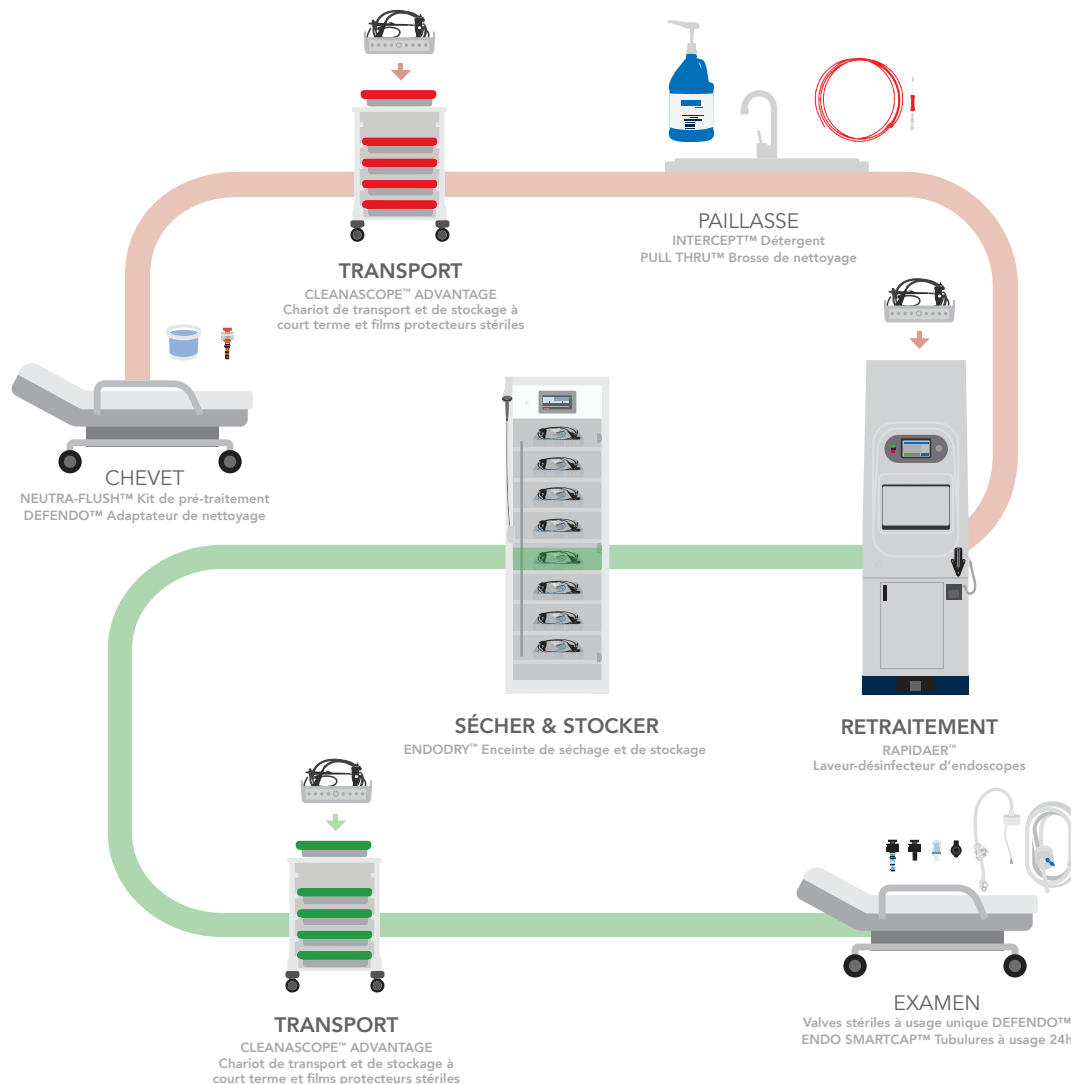
Côté sale

Séparation fixe

Côté propre

# PRÉSENTATION DU FLUX DE TRAVAIL RAPIDE

Dans la continuité de nos engagements en matière de prévention des infections en endoscopie, Cantel offre un nouveau flux de travail intégré composé du laveur-désinfecteur d'endoscopes RAPIDAER™, de l'enceinte de séchage et de stockage ENDODRY™ et du chariot de transport et de stockage à court terme CLEANASCOPE™ ADVANTAGE. La contamination croisée et les dommages aux instruments sont réduits, en raison de la diminution considérable de la manipulation des endoscopes durant le processus de retraitement. Nos cassettes de transport exclusives maintiennent les endoscopes en place. Plus besoin de manipuler l'endoscope après le nettoyage manuel, il reste dans sa cassette de transport jusqu'au prochain examen.



**LAVEUR-DÉSINFECTEUR D'ENDOSCOPES RAPIDAER™ + ENCEINTE DE SÉCHAGE ET DE STOCKAGE ENDODRY™ + CHARIOT DE TRANSPORT ET DE STOCKAGE À COURT TERME CLEANASCOPE™ ADVANTAGE = DES TECHNOLOGIES DE POINTE ET ÉPROUVÉES POUR UNE EFFICACITÉ ACCRUE ET UN ENCOMBREMENT MINIMAL AU SEIN DES ÉTABLISSEMENTS**

## EFFICACITÉ ACCRUE

- Rationalisez le flux de travail en utilisant la cassette de transport FLUX DE TRAVAIL RAPIDE pour transférer l'endoscope du LDE à l'enceinte de séchage et de stockage.
- L'utilisation du même boîtier de connectique entre le laveur-désinfecteur d'endoscopes RAPIDAER™ et l'enceinte de séchage et de stockage ENDODRY™ permet d'améliorer l'efficacité et de réduire la manipulation des endoscopes.

## UNE CONFIGURATION COMPACTE

- Les dimensions compactes du LDE et de l'enceinte permettent de gagner de l'espace tout en intégrant les technologies les plus avancées.
- Faible encombrement pour optimiser l'espace en salle de retraitement.
- Solution évolutive permettant simplement l'ajout d'unités supplémentaires à mesure que les capacités de l'établissement augmentent.

# FLUX DE TRAVAIL RAPIDE : UNE SOLUTION UNIFIÉE LDE/ENCEINTE

Totalement flexible pour s'adapter à toutes les configurations des services d'endoscopie. Les méthodes d'assemblage modulaire les plus modernes ont été utilisées pour développer le laveur-désinfecteur d'endoscopes traversant le plus rapide et le plus compact du marché.

## RAPIDAER™

Laveur-désinfecteur  
d'endoscopes



## PRODUCTIVITÉ ACCRUE

- Retraitement de trois endoscopes par heure.
- Design monocuve pour une grande flexibilité d'installation.
- Chargement de l'endoscope à l'extérieur du LDE pour améliorer le flux de travail et réduire les efforts de l'opérateur.
- Faible encombrement pour optimiser l'espace.

## SÉCURITÉ GARANTIE

- Conforme aux normes EN ISO 15883-1 et EN ISO 15883-4.
- Cycle d'auto-désinfection thermique quotidien, automatisé, température > 80 °C selon la norme EN ISO 15883-4.
- Traçabilité totale grâce à la toute dernière technologie RFID.

## ASSURER LA FIABILITÉ

- Délais d'intervention de notre équipe technique sous 48h maximum.
- Système de surveillance totalement indépendant (IMS).
- Une assistance technique par télémaintenance permet d'augmenter la disponibilité des équipements de retraitement.

## S'ADAPTE À VOS BESOINS

- La grande souplesse des options d'installation permet une adaptation à toutes les spécifications.
- Ajout d'unités très simple, au fur et à mesure que la capacité de l'établissement augmente.

# UTILISATION DE LA MÊME CASSETTE DE TRANSPORT ENTRE LE LDE ET L'ENCEINTE

Les produits de séchage, de stockage et de transport sont conçus pour protéger les endoscopes des contaminations croisées et fournir un environnement sûr et optimal.

## ENDODRY™

Enceinte de séchage et de stockage



## CLEANSCOPE™ ADVANTAGE

Chariot de transport et de stockage à court terme & Kit de films protecteurs stériles



### SÉCURITÉ ACCRUE

- Les portes verrouillables protègent les endoscopes.
- La cassette de transport FLUX DE TRAVAIL RAPIDE assure la protection des endoscopes et la prévention des recontaminations.
- Conforme à la norme EN 16442.
- Système minimisant la manipulation.
- Utilise de l'air sec filtré pour le séchage direct des canaux.
- Disponible en version simple porte ou traversante (porte avant et arrière) pour séparer les zones propres et sales.

### EFFICACITÉ ACCRUE

- Écran tactile couleur pour une identification rapide du temps de séchage et de stockage de l'endoscope.
- Lecteur de codes-barres pour une traçabilité totale.
- Compatible avec les boîtiers de connectique du laveur-désinfecteur d'endoscopes RAPIDAER™ pour améliorer l'efficacité dans votre service.
- Interface de données SMART Connect avec le laveur-désinfecteur d'endoscopes RAPIDAER™.
- Sèchage des endoscopes en trois heures (canaux internes en une heure) et stockage validé pendant 31 jours sans augmentation des niveaux microbiens en conformité avec la norme EN 16442.

- Assure un stockage hygiénique à court terme des endoscopes propres.
- Les films protecteurs stériles à code couleur permettent une identification claire des endoscopes « propres » (vert) ou « contaminés » (rouge).
- La cassette de transport s'insère avec aisance dans les paniers hygiéniques et robustes, permettant d'éviter d'endommager l'équipement pendant le transport pour un flux de travail rapide.
- Les paniers s'intègrent parfaitement dans le profil du chariot.
- Couvercles rigides disponibles pour une protection supplémentaire lors du transport à l'extérieur du service.
- Disponible dans les options à 5, 6 et 10 paniers.
- Chariot à 5 paniers conçu pour être placé sous les comptoirs.

## INTERCEPT™ PLUS DÉTERGENT ET RAPICIDE™ PA : DÉSINFECTANT DE HAUT NIVEAU

### LA BONNE FORMULE POUR UNE PERFORMANCE ET DES RÉSULTATS OPTIMAUX

L'utilisation d'un détergent et d'un désinfectant qui soit efficace est indispensable pour éliminer la charge biologique, les contaminants et les biofilms tenaces présents sur les endoscopes. Dans le cadre de sa solution complète pour le retraitement des endoscopes, Cantel propose des solutions chimiques spécifiquement mises au point pour être utilisées avec le laveur-désinfecteur d'endoscopes RAPIDAER™. Le détergent INTERCEPT™ PLUS et le désinfectant de haut niveau RAPICIDE™ PA ont été développés pour garantir un processus sûr et fiable ainsi qu'une compatibilité avérée avec toutes les marques d'endoscopes.

### INTERCEPT™ PLUS

Détergent

INTERCEPT™ PLUS est un détergent alcalin à usage unique. La chimie à base d'alcaline permet de décoller efficacement les sécrétions en trois minutes à une température de 20 à 35 °C.



### RAPICIDE™ PA

Désinfectant de haut niveau

RAPICIDE™ PA est un désinfectant de haut niveau à usage unique, sans aldéhyde, dont la chimie à base d'acide peracétique (APA) garantit un processus de désinfection d'un niveau de sécurité élevé.



### TIROIR COULISSANT POUR LES PRODUITS CHIMIQUES

Le tiroir coulissant du laveur-désinfecteur d'endoscopes RAPIDAER™ permet un accès facile pour remplacer les produits chimiques. Un système intégré dans le tiroir de la chimie permettant de traiter les émanations chimiques via un filtre à charbon, offre une protection contre les risques d'irritation ou d'inhalation, pour une sécurité accrue de l'opérateur.



## UNE ÉQUIPE MULTIDISCIPLINAIRE D'EXPERTS À VOTRE SERVICE

Notre équipe est composée d'ingénieurs spécialisés en équipements dédiés à l'endoscopie afin de vous garantir un support de qualité, rapide et efficace.

### UNE HOTLINE DÉDIÉE

Appelez-nous et notre support technique interviendra à distance sur vos équipements grâce à notre système de télémaintenance simple et pratique.

Nous vous garantissons une assistance 5 jours/7.

### DES CONTRATS FLEXIBLES ET SANS SUPPLÉMENTS IMPRÉVUS

Cantel propose différents types de contrats de maintenance pluriannuels pour répondre aux besoins des clients.

Nos mises à jour logicielles sont incluses dans le cadre de votre maintenance préventive.

### NOS INGÉNIEURS SUR LE TERRAIN

Les ingénieurs Cantel s'assurent que tous les équipements sont correctement installés, maintenus et fonctionnent conformément aux spécifications actuelles des produits.

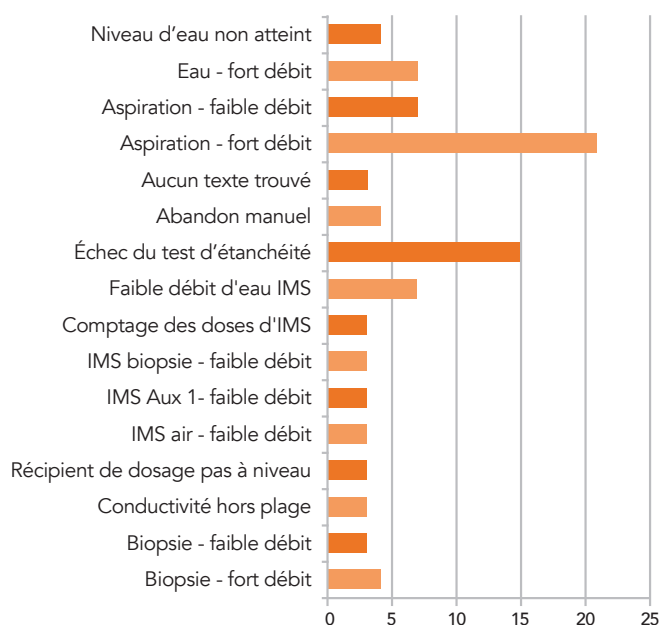
Nos contrats de maintenance garantissent un haut niveau de prestation pour simplifier la vie de nos clients.

### UN ACCOMPAGNEMENT PERSONNALISÉ

Nos programmes sont conçus pour vous donner de la flexibilité et répondre à vos besoins.

Nous proposons des journées d'aide à l'utilisation de nos équipements et dispositifs médicaux pour les techniciens biomédicaux directement sur le site de l'établissement de santé ou au sein de notre centre.

## LES RAISONS DES CYCLES ÉCHOUÉS



## LE SUPPORT TÉLÉDIAGNOSTIC

Le télédiagnostic vient en complément de l'assistance téléphonique de manière à affiner le diagnostic de la défaillance et éventuellement apporter des solutions palliatives et/ou correctives.

Nos ingénieurs Cantel peuvent accéder à distance à votre laveur-désinfecteur d'endoscopes RAPIDAER™ et à ses données dès votre appel afin d'analyser ce qui a provoqué le problème, et vous proposer ainsi rapidement la meilleure action corrective pour minimiser la durée d'immobilisation de votre machine.

**Notre accompagnement dès l'installation du laveur-désinfecteur RAPIDAER™ :**  
Un ingénieur technique installe vos équipements et forme vos équipes à la mise en service.

## Caractéristiques du laveur-désinfecteur d'endoscopes RAPIDAER™

Durée du cycle de retraitement	Retraitement de trois endoscopes/heure par cuve - cycle complet
Capacité de retraitement	Un endoscope souple par cycle
Désinfectant	RAPICIDE™ PA Désinfectant de haut niveau (à base d'acide peracétique, en deux parties, à usage unique)
Détergent	INTERCEPT™ PLUS Détergent alcalin à usage unique
Alimentation électrique	230 V, 50 Hz, 32 A
Raccordement d'alimentation	Coupleur industriel CEI 60309
Structure	Cadre en acier, portes en polycarbonate, panneaux de revêtement en plastique
Niveau sonore	< 58 dBA
Poids	250 kg
Plage de températures de fonctionnement	Ambiante (de 5 à 40 °C)
Humidité	20-90 %
Interface	RJ45 (10/100 Mbit)



## Caractéristiques de l'enceinte de séchage et de stockage ENDODRY™

Exigences électriques	100-240 Vca ±10 %, 50/60 Hz, courant d'entrée : 100 W, fusible : T4A (dispositif interne) 16 A (circuit)
Certifications de sécurité électrique	CEI 61010-1:2010
Température de fonctionnement	5-40 °C (41-104 °F)
Interface	RJ45 (10/100 Mbit)
Dimensions	1 900 (H) x 600 (L) x 540 (P) mm Portes battantes 520 mm
Poids	145 kg (320 lbs)
Exigences relatives à l'air	Classe minimale 1.4.1 conformément à la norme ISO 8573-1:2010. Se référer aux documents techniques.



## Informations pour commander le laveur-désinfecteur d'endoscopes RAPIDAER™

NUMÉRO DE RÉFÉRENCE	DESCRIPTION	UNITÉS PAR BOÎTE
LA-RAPID	RAPIDAER™ Laveur-désinfecteur d'endoscopes	1
ML02-0147	RAPICIDE™ PA Désinfectant de haut niveau - Partie A	2
ML02-0148	RAPICIDE™ PA Désinfectant de haut niveau - Partie B	2
ML02-0159	INTERCEPT™ PLUS Détergent	2
795732	Rouleau de papier pour imprimante	20
930981	Badge endoscope	10
931006	Badge opérateur	10
LA-ASGSO	Huile de silicone	2
604000	Capsule filtrante 10"	1
GS000002	Filtre à charbon	1

### CLEANSCOPE™ ADVANTAGE

Informations pour commander le chariot de transport et de stockage à court terme

NUMÉRO DE RÉFÉRENCE	DESCRIPTION	DIMENSIONS	UNITÉS PAR BOÎTE
103470	Chariot à cinq paniers	910 mm (h) x 638 mm (l) x 560 mm (p)	1
103466	Chariot à six paniers	1 060 mm (h) x 638 mm (l) x 560 mm (p)	1
103467	Chariot à dix paniers	1 640 mm (h) x 638 mm (l) x 560 mm (p)	1

- Disponible dans les configurations de porte battante, ouverture par la gauche ou droite
- Rutala, W.A., Weber, D. J., and the Healthcare Infection Control Practices Advisory Committee (2008). Recommandations pour la désinfection et la stérilisation dans les établissements de santé (dernière mise à jour : 15 février 2017). Extrait du CDC (Centers for Disease Control and Prevention) : <https://www.cdc.gov/infectioncontrol/pdf/guidelines/disinfection-guidelines-H.pdf>
  - Beilenhoff U et al. Retraitement des endoscopes flexibles et des accessoires endoscopiques utilisés en endoscopie gastro-intestinale : Prise de position de l'ESGE-ESGENA - Mise à jour 2018. Endoscopie 2018 ; 50.

Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés sont des marques déposées de Cantel Medical Corp., de ses filiales ou sociétés associées, sauf mention contraire. PULL THRU™ est une marque déposée de F.R. Galantai Manufacturing Company Limited.

[www.cantelmedical.eu](http://www.cantelmedical.eu)

CONTACTEZ-NOUS POUR PLUS D'INFORMATIONS

Tél. : +33 (0)5 61 245 275 (service client) | E-mail : [info-fr@cantel.com](mailto:info-fr@cantel.com)

© 2022 Cantel Medical Corp. LIT-00556/A-FR

### ENDODRY™

Informations pour commander l'enceinte de séchage et de stockage

NUMÉRO DE RÉFÉRENCE	DESCRIPTION
17802, 17803, 17804, 17805*	ENDODRY™ Enceinte de séchage et de stockage pour laveur-désinfecteur d'endoscopes RAPIDAER™
17800, 17801*	ENDODRY™ pour laveur-désinfecteur d'endoscopes RAPIDAER™ - Entrée unilatérale
101080	Cassette de transport FLUX DE TRAVAIL RAPIDE
67199-157	Étiquette codes-barres 100-199
67199-158	Étiquette codes-barres 200-299
67199-541	Étiquette codes-barres 300-399
67199-660	Étiquette codes-barres 400-499
67199-979	Étiquette codes-barres 500-599



**DUOMED**

**Duomed Swiss AG**

Grenzstrasse 5a, 6214 Schenkon

Tel. +41 (0)41 510 07 00

[www.duomed.com](http://www.duomed.com)